



---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

Ресифи, 15-26 ноября 1999 года

Пункт 8 г) предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ**

**Рассмотрение дополнительного приложения к Конвенции  
об осуществлении на региональном уровне**

Записка секретариата

1. В ходе первой сессии Конференции Сторон (КС 1) на тринадцатом пленарном заседании 10 октября 1997 года Председатель Конференции сделал следующее заявление: "Я принял к сведению заявления некоторых стран Центральной и Восточной Европы в отношении их желания принять дополнительный региональный документ в рамках Конвенции, который охватывал бы особые проблемы этих стран, а также особые обязательства, которые они готовы взять на себя в рамках Конвенции. Я рассматриваю эти заявления как проявление твердой решимости этих стран в ближайшем будущем стать Сторонами Конвенции путем завершения процесса присоединения. В этой связи в настоящее время и под руководством Президиума КС следует провести консультации для начала данного процесса. Проведению таких консультаций способствовало бы скорейшее завершение процесса, необходимого для присоединения к Конвенции" (ICCD/COP(1)/11, пункт 53).

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в пункте 6 своей резолюции 52/198 от 18 декабря 1997 года предложила Конференции Сторон содействовать разработке дополнительного приложения к Конвенции, посвященного его региональному осуществлению, для стран региона Восточной и Центральной Европы, которая будет начата на второй сессии Конференции Сторон в 1998 году в соответствии с целями и задачами Конвенции и с тем, чтобы как можно скорее завершить его подготовку.

3. 31 марта 1998 года секретариат КООНБО организовал в Женеве брифинг для представителей постоянных представительств стран Восточной и Центральной Европы. Участники совещания обсудили вопрос о содействии необходимым процедурам присоединения стран региона к Конвенции и подготовке дополнительного приложения о ее осуществлении на региональном уровне. 19 ноября 1998 года бывший председатель Межправительственного комитета по ведению переговоров посол Швеции Бу Кьеллен по просьбе секретариата организовал в Женеве неофициальные консультации для представителей стран Центральной и Восточной Европы. В ходе этих консультаций представители ряда стран обменялись мнениями по поводу подготовленного послом Бу Кьелленом первого предварительного проекта приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне для Центральной и Восточной Европы, а также по вопросу о присоединении соответствующих стран к Конвенции.

4. В своем решении 11/COP.2 Конференция Сторон призвала страны-наблюдатели из Восточной и Центральной Европы предпринять надлежащие действия для того, чтобы стать Сторонами Конвенции, содействуя тем самым принятию Конференцией Сторон на ее четвертой сессии дополнительного приложения к Конвенции и представить такой проект на рассмотрение Конференции Сторон на ее третьей сессии (КС 3).

5. Во исполнение этого решения посол Бу Кьеллен организовал 19 апреля 1999 года в Нью-Йорке консультации для стран Центральной и Восточной Европы. Участники этих консультаций были ознакомлены с подготовленным послом Бу Кьелленом вторым предварительным проектом приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне для Центральной и Восточной Европы. Этот проект получил широкую поддержку. Кроме того, участники рассмотрели ситуацию в связи с присоединением стран региона к Конвенции. Большинство участников согласилось с тем, что пересмотренный текст с учетом предложенных поправок необходимо представить на рассмотрение КС 3. Кроме того, было высказано общее мнение, что на данном этапе настоящий текст не является обязательным для какой-либо страны, однако отражает общий консенсус относительно содержания и структуры приложения, призванного содействовать продолжению соответствующего процесса. Исходя из этого, представитель Армении заявил, что его страна в качестве Стороны Конвенции могла бы представить этот текст в секретариат КООНБО для распространения в качестве документа КС 3.

6. С момента проведения КС 1 Президиум Конференции направлял деятельность в рамках всех вышеупомянутых консультаций. На своем совещании, состоявшемся в Бонне 18 июня 1999 года, Президиум принял к сведению продолжающийся процесс присоединения к Конвенции стран Центральной и Восточной Европы и приветствовал намерение Армении препроводить текст в секретариат КООНБО для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьей сессии.

7. 23 июня 1999 года Посол и Постоянный представитель Республики Армении при Организации Объединенных Наций препроводил секретариату КООНБО проект дополнительного приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне для Центральной и Восточной Европы с целью его рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьей сессии. Текст проекта приводится в приложении к настоящей записке.

## Приложение

### ПРОЕКТ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

#### Статья 1

##### ЦЕЛЬ

Цель настоящего Приложения заключается в изложении руководящих принципов и механизмов, необходимых для эффективного осуществления Конвенции в затрагиваемых странах региона Центральной и Восточной Европы – Сторонах Конвенции в свете его особых условий.

#### Статья 2

##### ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ РЕГИОНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

Упомянутые в статье 1 особые условия региона Центральной и Восточной Европы, в различной степени характерные для затрагиваемых стран региона – Сторон Конвенции, включают:

а) особые проблемы и задачи, связанные с нынешним процессом экономических преобразований, включая макроэкономические, финансовые проблемы и потребность в укреплении социально-политической базы экономических и рыночных реформ;

б) наличие многообразных форм деградации земель в различных экосистемах региона, включая последствия засухи и риски опустынивания в регионах, подверженных водной и ветровой эрозии почв;

с) кризисное состояние сельского хозяйства, обусловленное, в частности, истощением пахотных земель, проблемами, связанными с неадекватностью ирригационных систем, и постепенным обветшанием почвозащитных и водоохраных сооружений;

д) проблему нерациональной эксплуатации водных ресурсов, ведущей к нанесению серьезного ущерба окружающей среде, включая химическое загрязнение, засоление и истощение водоносных слоев;

е) исчезновение лесного покрова вследствие климатических факторов, воздействия загрязнения воздуха и частых лесных пожаров;

ф) применение в затрагиваемых районах неустойчивых моделей развития, являющихся следствием сложного взаимодействия физических, биологических, политических, социальных, культурных и экономических факторов;

g) опасность обострения экономических трудностей и ухудшения социальных условий в районах, затрагиваемых деградацией земель, опустыниванием и засухой;

h) необходимость пересмотра целей исследовательской деятельности и политической и законодательной базы в интересах устойчивого использования природных ресурсов;

i) разворачивание региона в сторону более широкого международного сотрудничества и осуществление широких целей в области устойчивого развития.

### Статья 3

## ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

1. Национальные программы действий являются одним из неотъемлемых элементов системы разработки стратегий в интересах устойчивого развития и надлежащим образом охватывают различные формы деградации земель, опустынивания и засухи, затрагивающие страны региона – Стороны Конвенции.

2. Для разработки стратегии с гибким планированием, позволяющей добиться максимального участия местного населения согласно подпункту 2 f) статьи 10 Конвенции, проводится широкий процесс консультаций с населением, в котором принимают участие органы власти соответствующего уровня, местные общины и неправительственные организации. В соответствующих случаях по просьбе заинтересованной затрагиваемой страны к этому процессу могут подключиться учреждения системы двустороннего и многостороннего сотрудничества.

### Статья 4

## РАЗРАБОТКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРОГРАММ ДЕЙСТВИЙ

При разработке и осуществлении национальных программ действий в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции каждая из затрагиваемых стран региона – Сторон Конвенции в соответствующих случаях:

a) назначает соответствующие органы, отвечающие за разработку, координацию и осуществление своей программы;

b) привлекает затрагиваемое население, включая местные общины, к выработке, координации и осуществлению программы в рамках идущего по инициативе с мест процесса консультаций в сотрудничестве с местными органами власти и соответствующими неправительственными организациями;

c) изучает состояние окружающей среды в затрагиваемых районах с целью анализа причин и последствий опустынивания и определения приоритетных областей деятельности;

d) с участием затрагиваемых общин оценивает прошлые и текущие программы с целью выработки стратегии и определения мероприятий в программе действий;

e) разрабатывает технические и финансовые программы, основанные на информации, полученной в результате деятельности, указанной в подпунктах а)–d); и

f) разрабатывает и использует процедуры и контрольные показатели для мониторинга и оценки хода осуществления программы.

## Статья 5

### СУБРЕГИОНАЛЬНЫЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЕ И СОВМЕСТНЫЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

1. В соответствии со статьями 11 и 12 Конвенции затрагиваемые страны региона – Стороны Конвенции могут разрабатывать и осуществлять субрегиональные и/или региональные программы действий, призванные дополнить национальные программы действий и повысить их эффективность и результативность. Аналогичным образом две или более страны региона – Стороны Конвенции могут договориться о разработке совместной программы действий.

2. Такие программы могут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с другими Сторонами Конвенции или регионами. Цель такого сотрудничества заключается в создании благоприятной международной обстановки и содействии оказанию финансовой и/или технической помощи или иной поддержки с целью более эффективного решения проблемы опустынивания и засухи на различных уровнях.

3. Положения статей 3 и 4 применяются *mutatis mutandis* при разработке и осуществлении субрегиональных, региональных и совместных программ действий. Кроме того, такие программы могут предусматривать проведение исследований и разработок, касающихся отдельных экосистем в затрагиваемых районах.

4. При разработке и осуществлении субрегиональных, региональных и совместных программ действий затрагиваемые страны региона – Стороны Конвенции должным образом:

a) определяют, в сотрудничестве с национальными учреждениями, общенациональные задачи в области борьбы с опустыниванием, которые могут быть оптимально решены с помощью таких программ, а также соответствующие мероприятия, которые могут эффективно осуществляться в рамках таких программ;

b) оценивают оперативные возможности и деятельность соответствующих региональных, субрегиональных и национальных учреждений;

c) анализируют существующие программы борьбы с опустыниванием, осуществляемые совместно странами региона – Сторонами Конвенции, и их связь с национальными программами действий; и

d) рассматривают меры по координации деятельности в рамках субрегиональных, региональных и совместных программ действий, включая создание в устанавливаемом порядке координационных комитетов в составе представителей каждой из соответствующих затрагиваемых стран для обзора прогресса в борьбе с опустыниванием, согласования национальных программ действий, внесения рекомендаций на различных этапах подготовки и осуществления субрегиональных, региональных или совместных программ действий, а также для выполнения функций в качестве центров по поощрению и координации технического сотрудничества в соответствии со статьями 16 и 19 Конвенции.

#### Статья 6

### НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

В соответствии с целями и принципами Конвенции страны региона – Стороны Конвенции индивидуально или совместно:

a) содействуют укреплению сети научно-технического сотрудничества, систем контрольных показателей мониторинга и информационных систем на всех уровнях, а также их должной интеграции во всемирные информационные системы; и

b) содействуют разработке, адаптации и передаче соответствующих существующих и новых экологически чистых технологий в пределах и за пределами региона.

#### Статья 7

### ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ И МЕХАНИЗМЫ

В соответствии с целями и принципами Конвенции затрагиваемые страны региона – Стороны Конвенции индивидуально или совместно:

a) принимают меры по рационализации и укреплению механизмов финансирования в форме государственных и частных инвестиций в целях достижения конкретных результатов в борьбе с деградацией земель и опустыниванием и смягчения последствий засухи;

b) определяют потребности в международном сотрудничестве для поддержки национальных усилий путем создания, в частности, благоприятной обстановки для инвестиций и поощрения активных инвестиционных стратегий и применения комплексного подхода в деле эффективной борьбы с опустыниванием, включая раннее выявление проблем, вызванных этим процессом;

c) добиваются участия двусторонних и/или многосторонних партнеров и учреждений, занимающихся вопросами финансового сотрудничества, с целью обеспечения осуществления Конвенции, включая программные мероприятия, учитывающие особые потребности затрагиваемых стран региона – Сторон Конвенции; и

d) оценивают возможное воздействие положений пункта а) статьи 2 на осуществление статей 6, 13 и 20 и других соответствующих положений Конвенции.

#### Статья 8

### ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ РАМКИ

1. С целью осуществления настоящего приложения страны региона – Стороны Конвенции:

а) создают и/или укрепляют национальные центры по координации действий по борьбе с опустыниванием и/или смягчению последствий засухи; и

б) должным образом рассматривают возможность создания механизмов с целью укрепления регионального сотрудничества.

2. Постоянный секретариат может по просьбе стран региона – Сторон Конвенции и в соответствии со статьей 23 Конвенции содействовать созыву координационных совещаний в регионе путем:

а) оказания консультационных услуг в области создания эффективных координационных механизмов с учетом опыта функционирования других аналогичных механизмов; и

б) предоставления иной информации, которая может иметь значение при формировании или совершенствовании процессов координации.

-----